



INSTALLATION, USE AND SAFETY (EN)
MONTAGE, GEBRAUCH UND SICHERHEIT (DE)
INSTALLATION, UTILISATION ET SÉCURITÉ (FR)
MONTERING, BRUK OG SIKKERHET (NO)

FORKLIFT



TRYGG

A product by Nøstved &

THANK YOU FOR CHOOSING TRYGG!

Please read the following instructions and safety guidelines carefully.

On our homepage www.trygg.no you will find supplementary information like mounting animations, information about spare parts, tools and other products.

Trygg (the Norwegian word for “safe”) is a name that commits. Since 1939 we have continuously pushed product development and innovation to provide the safest and most user friendly products for our customers. We hope you will make good use of your new tire chains.

On behalf of the Trygg-team,

Merethe Nøsted von Zernichow
CEO, Nøsted & AS



A product by Nøsted &

VIELEN LIEBEN DANK DASS SIE SICH FÜR TRYGG-KETTEN ENTSCHIEDEN HABEN! (DE)

Wir bitten Sie die hier beschriebenen Montageinstruktionen und Sicherheitsrichtlinien gründlich zu lesen. Auf unsere Homepage www.trygg.no finden Sie u.a. Zusätzliches Information wie Montierungsanimationen, Information über Teile, Werkzeuge und andere Produkte.

Trygg bedeutet auf norwegisch Sicherheit, und der Name verpflichtet. Seit 1939 haben wir unsere Produktentwicklung und Innovation ständig vorangetrieben um für unsere Kunden die Sicherheit und Anwendbarkeit unsere Produkte zu gewährleisten.

Wir hoffen dass unsere Produkte ihre volle Zufriedenheit gewährleisten.

Im Auftrag von Ihrem Trygg-Team

Merethe Nøsted von Zernichow
CEO, Nøsted& AS

MERCI D'AVOIR CHOISI TRYGG (FR)

S.v.p. lire attentivement les instructions de sécurité et d'installation.

Sur notre page d'accueil www.trygg.no, vous trouverez des informations supplémentaires pour l'installation en animation, les pièces de rechange, outils et autres produits.

Trygg (mot norvégien pour "sécuritaire ») est un nom qui s'engage. Depuis 1939, nous avons investi dans le développement et l'innovation pour offrir le produit le plus sécuritaire et facile à utiliser pour nos clients. Nous espérons que vous apprécierez votre nouvel achat.

Au nom de l'équipe TRYGG

Merethe Nøsted von Zernichow
CEO, Nøsted& AS

TAKK FOR AT DU VALGTE TRYGG! (NO)

I dette lille heftet finner du den aller viktigste informasjonen knyttet til sikkerhet, montering og riktig bruk av produktet. På vår hjemmeside, www.trygg.no, finner du mer utfyllende informasjon som monteringsfilmer, informasjon om reservedeler og verktøy, tips om bruk og oppbevaring etc.

TRYGG er et navn som forplikter. Våre kunder skal føle seg trygg ved kjøp og bruk av våre kjettinger. Siden 1939 har vi drevet kontinuerlig produktutvikling for å sikre våre kunder de tryggeste og mest bruker-vennlige produktene i markedet. Vi håper du blir meget godt fornøyd med dine nye Trygg kjettinger.

På vegne av ditt Trygg-team

Med vennlig hilsen
Merethe Nøsted Von Zernichow
Adm. direktør – Nøsted& AS

Installation, use and safety (EN)

By using the Trygg tire chains you declare to have read and will observe the warnings and guidelines hereunder and you will not assert any claims against the manufacturer, importer or retailer in case of non-observance.

Safety

This chain is strictly to be used as tire chain only. Tire chain is hardened for the application intended. This hardening makes the chain hard and brittle compared to lifting chains. Under high tension the chain can suddenly break with no prewarning and pieces of metal may fly. Life is endangered when tire chains are used for unintended purposes such as towing, tie-down and lifting.

One must never drive faster than 50 km/h (30 miles/h) with tire chains. The driver must always observe the potential risks and drive at a safe speed.

Please read and follow the installation instruction carefully and ensure tire chain is properly installed prior to any use. Follow rules and regulations and read the vehicle manufacturer's instructions for proper chain usage. Correct installation and sufficient number of chains are prerequisites for safe operation.

Always use tire chains when difficult conditions are expected and before getting in trouble. The chains are not made for spinning your way out of trouble, but to increase the tire grip and reduce operating risks.

A chain must never be used when one or more links are worn more than half the thickness of the cross section.

Never operate with defective chains. Chain damages must be repaired immediately!

In case of knocking or torn chains stop the vehicle immediately, increase tension of knocking chains, dismount and repair torn chains.

Tire chains on bare asphalt will reduce the road grip. Do not use tire chains on bare asphalt!

Mounting (EN)



Installation, Gebrauch und Sicherheit (DE)

Durch den Gebrauch von Trygg Schneeketten bestätigen Sie, dass Sie die Sicherheits- und Gebrauchsrichtlinien gelesen haben und befolgen, und dass Sie keine Ansprüche an den Hersteller, den Importeur oder Verkäufer stellen im Falle der Missachtung der Richtlinien.

Sicherheit

Schneeketten sind speziell für ihren Einsatz gehärtet. Die Härtung macht die Kette hart und spröde im Vergleich zu Lastenketten. Unter hoher Spannung kann die Schneekette plötzlich und ohne Vorwarnung reißen und Metallteile können herumfliegen. Es ist lebensgefährlich Schneeketten für ungeeignete Zwecke zu verwenden wie zum Beispiel Anbinden, Verzurren und das Tragen von Lasten!

Fahren Sie immer mit besonderer Vorsicht mit Schneeketten. Sie dürfen nie schneller als 50 km/h (30 Meilen/h) fahren. Der Fahrer muss die möglichen Gefahren immer im Auge behalten und mit angepasster Geschwindigkeit fahren!

Bitte lesen und befolgen Sie die Installationsanleitung genau. Sorgen Sie dafür, dass die Schneeketten immer ordentlich sitzen.

Montieren Sie die Schneeketten immer, wenn schwierige fahrerische Verhältnisse erwartet werden und immer bevor Sie in Schwierigkeiten geraten.

Schneeketten dürfen nie verwendet werden, wenn ein oder mehrere Glieder zu mehr als der Hälfte der Querschnittsfläche gebraucht wurden.

Verwenden Sie nie defekte Schneeketten. Lassen Sie Schäden an der Schneekette umgehend reparieren.

Falls die Schneeketten klopfen, stoppen Sie das Fahrzeug umgehend und erhöhen Sie die Spannung der Schneekette. Zerissene Schneeketten sind umgehend zu demontieren oder reparieren.

Schneeketten auf blankem Asphalt zu verwenden geht mit Verlust des Strassengrips einher. Benutzen Sie nie Schneeketten auf blankem Asphalt!

Montage (DE)



Sécurité (FR)

En utilisant les chaînes à pneus Trygg vous déclarez avoir pris connaissance et vous vous engagez à respecter les avertissements et instructions ci-dessous, vous n'engagerez aucune procédure judiciaire contre le manufacturier, importateur, ou revendeur si vous ne les respectez pas.

Les chaînes à pneus sont spécialement trempées selon le type d'utilisation. Ce durcissement rend la chaîne dure et cassante en comparaison des chaînes de levage. Sous haute tension, la chaîne peut soudainement casser sans avertissement et des morceaux de la chaîne peuvent subitement être projetés. Lorsque des chaînes à pneus sont utilisées pour d'autres usages tel que le remorquage, l'arrimage ou pour lever des objets, il peut y avoir un risque de blessure sérieuse, ou causer la mort

Ne jamais dépasser le 50 km/h (30 miles/h) avec des chaînes sur les pneus. Le conducteur doit toujours analyser les risques potentiels et conduire de façon sécuritaire.

SVP lire attentivement et suivre les instructions pour l'installation. Suivre les règles et règlements, lire les instructions du manufacturier du véhicule pour l'utilisation convenable des chaînes. Une installation correcte et le bon nombre de chaînes sont les conditions nécessaires pour une utilisation sécuritaire.

Utiliser les chaînes à pneus lorsque vous prévoyez des conditions de conduite difficiles et avant d'être dans le pétrin. Les chaînes ne sont pas conçus pour faire tourner les roues ou pour vous aider à sortir d'une mauvaise situation mais plutôt pour augmenter la traction et réduire les risques relatifs à la conduite.

Ne jamais utiliser les chaînes si les chaînons sont usés à plus de la moitié.

Ne jamais utiliser les chaînes si elles sont brisées. Les réparations doivent être effectuées avant l'utilisation.

Si les chaînes frottent, frappent le véhicule, arrêter immédiatement, ajuster la tension ou démonter et réparer les chaînes brisées.

Les chaînes à pneus employées directement sur l'asphalte réduisent la traction sur la route. Ne pas utiliser des chaînes à pneus directement sur l'asphalte!

Raccourcissement (FR)



Sikkerhet (NO)

Ved bruk av Trygg hjulkjettinger erklærer du å ha lest og vil etterfølge de advarsler og instruksjoner som er oppgitt her og at du ikke vil fremme erstatningskrav mot produsent eller forhandler dersom disse ikke er fulgt.

Hjulkjettinger er spesialherdet for sitt formål. Det er forbundet med livsfare å bruke hjulkjetting til andre formål som for eksempel tauing, surring og løft!

Veigrepet er alltid sterkt redusert når man bruker kjettinger. Kjøring med kjetting krever derfor spesiell omtanke. Kjør aldri fortere enn 50 km/t med kjettinger på.

Legg på kjettinger når vanskelige føreforhold oppstår og alltid før du står fast! Les monteringsanvisningen nøye og følg denne.

Følg forskriftene og kjøretøyfabrikantenes anvisninger for riktig bruk av kjetting. Riktig montering og tilstrekkelig antall kjettinger er en forutsetning for sikker ferdsel.

Kjør aldri med defekte kjettinger! Feil skal utbedres på foreskrevet måte så fort de oppstår.

Kjetting på bar asfalt vil ødelegge kjøretøyets veigrep. Man bør ikke kjøre med kjetting på bar asfalt.

Monteringsanvisning (NO)



Repairs (EN)

A broken chain must be repaired instantly. Operating with damaged chains will cause further damage to the chain and may lead to damages to vehicle, equipment and personnel.



1.



1. Z-link
2. Rubber tighteners
3. Shackle/overlapping link
4. Repair ring
5. Pin connector



2.



3.



4.



5.

A broken cross chain is quickly repaired with our especially hardened Z-link and rubber-locking plug.

For emergency and temporary repairs overlapping links and shackles may be used.

If a straight link or grouser should break, the pin connector can be used to repair the chain.

If a ring is broken thi may be fixed either with our repair ring or with a hammerlock.

Reparaturen (DE)

Ein gebrochenes Glied muss sofort repariert werden. Gebrauch von kaputten Schneeketten wird in noch mehr Schaden enden und kann das Fahrzeug und Ausrüstung beschädigen und Personen verletzen.

Eine gebrochene Querkette kann schnell repariert werden mit unseren speziell gehärteten Z-Glied und einen Gummistöpsel.

Für Notfälle und temporäre Reparaturen können überlappende Glieder und Seiten haken verwendet werden.

Wenn ein normales Glied bricht, kann die Schneekette mit Hilfe eines "pin-connector" repariert werden.

Wenn ein Ring bricht, kann er mit unserem Reparaturring oder einem speziellen Schloss repariert werden.

1. Z-Glied
2. Spanngummi
3. Überlappende Glieder/Seitenhaken
4. Reparaturring
5. "Pin-connector"

Réparation (FR)

Un bris de chaîne doit être réparé immédiatement. Opérer avec des chaînes endommagées peut causer des dommages aux véhicules, à l'équipement et aux individus.

Un travers brisé peut être réparé rapidement avec maillon en Z trempé et un caoutchouc bloquant.

Pour une réparation temporaire et urgente, un maillon de chevauchement ou une manille peut être utilisé.

Si un maillon droit ou un crampon brise(grouser), le maillon de réparation avec pin peut être utilisé pour réparer la chaîne.

Si un anneau brise, il peut être réparé soit avec un anneau de réparation ou un maillon de raccord (hammerlok)

1. Crochet en Z
2. Tendeur araignée
3. Manille d'ancre
4. Anneau de réparation
5. Maillon de réparation avec pin

Reparasjoner og hjelpemidler (NO)

Eventuelle brudd må repareres umiddelbart. Kjøring med ødelagt kjetting vil føre til videre ødeleggelse av kjettingen og kan påføre kjøretøy og omgivelsene stor skade. I verste konsekvens kan dette føre til personskade.

En tverrlenke som ryker kan enkelt repareres med en spesialherdet s-krok og en gummiknott som låsemekanisme. Dette er en tilnærmet fullgod reparasjon.

For reparasjon av sidekjetting og kortsiktige reparasjoner av banekjettingen kan man bruke enkle overlapp-ledd eller sjakler.

Dersom en koblingsring eller et koblingsledd skulle ryke kan dette repareres med en reparasjonsring. Reparasjonen vil være tilnærmet fullgod.

1. Z-krok
2. Gummistrammer
3. Overlapp-ledd/sjakler
4. Reparasjonsring
5. Stiftkobling

Warranty and liability (EN)

Warranty

Trygg tire chains are guaranteed against fabrication defects. This concerns defective material, welding or hardening. (Excessive chain wear other than that caused by production faults, is not justified for warranty). This warranty expires after a period of six months from date of purchase of the chains. The date of purchase has to be proven by means of a sales slip.

Liability

Our liability is limited to replacement of the defective chains. In general Nøsted& and its affiliated companies accept no liability for damages to vehicles, equipment, persons or for instance production losses.

Warranty claims

Warranty claims are evaluated based on warranty reports or during inspections. Inspections may take place on site, based on photos or when the chain is returned. Returns will not be accepted without written consent from an authorized Trygg dealer.

Garantie und Verantwortung (DE)

Garantie

Trygg Schneeketten haben eine Garantie für Fabrikationsfehler. Das beinhaltet unter anderem Fehler des Materials, der Härtung und «Welding». Erhöhter Verschleiß der Schneekette, der nicht durch Produktionsfehler ausgelöst ist, ist nicht durch die Garantie gedeckt. Die Garantie erlischt nach sechs Monaten ab Verkaufsdatum der Schneekette. Das Datum muss per Quittung verifiziert werden.

Verantwortung

Unsere Verantwortung beschränkt sich auf das Ersetzen von defekten Schneeketten. Im Allgemeinen übernehmen Nøsted& und ihre verbundenen Gesellschaften keine Verantwortung für Schäden an Fahrzeugen, Ausrüstung, Personen und beispielsweise Produktionsausfälle.

Garantieansprüche

Garantieansprüche werden auf Grund von Fotos oder wenn die Kette retourniert wird, ausgeführt werden. Schneeketten können nur eingeschickt werden nach schriftlicher Einwilligung und Anordnung.

Garantie et responsabilité (FR)

Garantie

Les chaînes à pneus Trygg sont garanties contre défaut de fabrication, soit matériel défectueux, soudure ou trempe. (Une usure excessive autre que celle qu'un défaut de matériel n'est pas couverte par la garantie). Cette garantie vient à expiration six(6) mois après la date d'achat des chaînes.

Responsabilité

Notre responsabilité se limite au remplacement des chaînes défectueuses. Généralement, Nosted& et ses compagnies affiliées n'acceptent aucune responsabilité pour les dommages aux véhicules, aux équipements de même que les pertes de production.

Réclamation de garantie

Les réclamations de garantie sont évaluées à partir d'un rapport de garantie ou pendant une vérification. L'inspection peut être effectuée sur place, à partir de photos ou lorsque la chaîne est retournée. Un retour ne sera pas accepté sans le consentement écrit d'un distributeur autorisé Trygg.

Garanti og ansvar (NO)

Garanti

Din hjulkjetting er garantert mot fabrikkasjonsfeil. Dette gjelder f.eks. feil i materialet, sveis eller herding.

Ansvar

Vårt ansvar er begrenset til eventuell erstatning av kjettinger beheftet med feil. Nøsted& tar intet ansvar for skader som måtte oppstå på kjøretøy, redskap eller personell. Ei heller dekkes andre følgeskader som driftsavbrudd osv. Slitasje som skyldes annet enn fabrikkasjonsfeil vil ikke bli erstattet. Dekkslitasje erstattes ikke.

Reklamasjon

All retur må avtales på forhånd. Nøsted& vil benytte egen transport. Varen må ligge i originalemballasjen og denne må være intakt. Dersom returen skyldes at kunden har bestilt feil, trekkes et gebyr på 15 prosent og kunden må dekke fraktkostnader.



Phone: +47 38 27 25 50

E-mail: post@trygg.no

www.trygg.no



A product by Nøsted &